

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1982

Ausgegeben am 30. Juni 1982

134. Stück

318. Verordnung: Durchführung des Abkommens zwischen der Republik Österreich und Kanada zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuerumgehung bei den Steuern vom Einkommen und vom Vermögen

318. Verordnung des Bundesministers für Finanzen vom 6. Mai 1982 zur Durchführung des Abkommens zwischen der Republik Österreich und Kanada zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuerumgehung bei den Steuern vom Einkommen und vom Vermögen

Zur Durchführung des Abkommens vom 9. Dezember 1976, BGBl. Nr. 77/1981, zwischen der Republik Österreich und Kanada zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuerumgehung bei den Steuern vom Einkommen und vom Vermögen (im folgenden als „Abkommen“ bezeichnet) wird verordnet:

Entlastung von der Kapitalertragsteuer in Österreich

§ 1. (1) Bei Einkünften, die gemäß den §§ 93 bis 97 des Einkommensteuergesetzes 1972, BGBl. Nr. 440, in Österreich der Kapitalertragsteuer unterliegen, ist der volle Steuerabzug auch von den Einkünften solcher Personen vorzunehmen, die gemäß Art. 4 des Abkommens in Kanada ansässig sind.

(2) Der Steuerpflichtige ist berechtigt, die Rückerstattung jener Beträge an Kapitalertragsteuer zu begehren, die über das nach den Bestimmungen des Abkommens zulässige Ausmaß hinaus einbehalten wurden.

(3) Der Anspruch auf Steuerrückerstattung gemäß Abs. 2 steht nur jener Person zu, die im Zeitpunkt des Zufließens der Einkünfte das Recht auf Nutzung der diese Einkünfte abwerfenden Kapitalanlagen besaß.

•/1 (4) Steuerrückerstattungsanträge sind unter Verwendung der Vordrucke R-CDN/1 (Anlage 1) zu stellen. Der Antrag ist innerhalb von fünf Jahren nach Ablauf des Jahres, in dem die besteuerten Einkünfte zugeflossen sind, bei der für die Einkommen(Körperschaft)besteuerung des Antragstellers zuständigen kanadischen Behörde einzureichen. Entstehen im Lauf eines Kalenderjahres mehrere

Rückerstattungsansprüche, so sind sie möglichst zusammen in einem Antrag geltend zu machen. Es können jedoch höchstens Ansprüche, die sich aus fünf Kalenderjahren ergeben, in einem Antrag zusammengefaßt werden. Soweit die in Österreich ansässigen Ertragsschuldner nicht im selben Bundesland ansässig sind, sind gesonderte Anträge einzureichen.

(5) Die kanadische Behörde prüft, ob der Antragsteller in Kanada ansässig (Art. 4 des Abkommens) ist. Zutreffendenfalls bestätigt sie dies auf der ersten Ausfertigung des Antrages und leitet diese (unter Anschluß sämtlicher Belege sowie einer allfälligen Vollmacht) im Weg der gemäß Art. 3 Abs. 1 lit. f des Abkommens zuständigen Behörde dem Finanzamt zu, das für die Veranlagung des Ertragsschuldners zur Körperschaftsteuer in Österreich zuständig ist.

(6) Jedem Antrag sind Belege über den Bezug der Einkünfte anzuschließen. Wird der Antrag durch einen Vertreter unterzeichnet, so ist eine Vollmacht des Anspruchsberechtigten (Abs. 3) beizulegen.

Entlastung von der Quellenbesteuerung in Kanada

§ 2. (1) In Kanada wird der Steuerabzug von den im Abkommen bezeichneten Einkünften nur in dem Ausmaß vorgenommen, das durch die Bestimmungen des Abkommens vorgesehen ist (Entlastung an der Quelle).

(2) Konnte in Kanada die Entlastung an der Quelle (Abs. 1) nicht durchgeführt werden, so kann bei der in Abs. 4 bezeichneten kanadischen Stelle ein Antrag auf Rückerstattung der entgegen den Vorschriften des Abkommens einbehaltenen Steuer gestellt werden.

(3) Anträge gemäß Abs. 2 sind, wenn sich der Antrag auf eine im Abzugsweg an der Quelle erhobene Steuer bezieht, unter Verwendung des Vordrucks NR7-R (Anlage 2) zu stellen. Die Vordrucke sind in Österreich bei den Finanzlandesdirektionen zu beziehen. Der Anspruch auf Steuerentlastung steht nur jener Person zu, die im Zeit-

punkt des Zufließens der Einkünfte das Recht auf Nutzung der diese Einkünfte abwerfenden Kapitalanlagen besaß.

(4) Die Anträge sind innerhalb von zwei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Steuer entrichtet wurde, bei der kanadischen Bezirkssteuerbehörde, an die die Steuer abgeführt wurde, einzureichen. Jedem Antrag ist die dritte Ausfertigung des Vordrucks „NR4 Supplementary“ (Anlage 3), welcher von dem in Kanada ansässigen Schuldner der Kapitalerträge ausgefertigt wird, anzuschließen. Wurde dem Antragsteller dieser Vordruck nicht übermittelt, so ist der ausgefüllte Vordruck NR7-R vorerst bei der kanadischen Stelle, die die Zahlungen geleistet hat, zur Ergänzung der Bestätigung über den Steuerabzug einzureichen. Nach Ergänzung dieser Bestätigung durch die auszahlende Stelle wird der Antrag dem Antragsteller rückgemittelt und ist sodann von diesem bei der kanadischen Bezirkssteuerbehörde, an die die Steuer abgeführt wurde, einzureichen. Besteht der Rückerstattungsanspruch in bezug auf Wertpapiere, die im Zeitpunkt der Zahlung der

Kapitalerträge auf einen anderen Namen als den des Anspruchsberechtigten lauteten, so hat dieser eine eidesstattliche Erklärung, daß er im Zeitpunkt des Zufließens der Einkünfte das Recht auf Nutzung der diese Einkünfte abwerfenden Kapitalanlagen besaß, anzuschließen.

Wohnsitzbescheinigung

§ 3. Steuerpflichtige, die zur Erlangung einer abkommensgemäßen Steuerentlastung in Österreich den Nachweis erbringen müssen, daß sie gemäß Art. 4 des Abkommens in Kanada ansässig sind, können diesen Nachweis durch Vorlage einer hierüber von den kanadischen Steuerbehörden ausgestellten Bestätigung (kanadische Wohnsitzbescheinigung) erbringen. Die kanadische Wohnsitzbescheinigung wird von der kanadischen Bezirkssteuerbehörde ausgestellt, die für die Einkommensbesteuerung des Steuerpflichtigen in Kanada zuständig ist.

Salcher

R-CDN/11. Ausfertigung für das
Bundesministerium
für Finanzen, Wien1st copy for the
Austrian Ministry
of Finance, Vienna**Antrag auf Rückerstattung****österreichischer Quellensteuern von Einkünften aus beweglichem Kapitalvermögen**
Application for Refund of Austrian Taxes Paid at the Source on Income from
Movable Capital**Kanadisch-österreichisches Doppelbesteuerungsabkommen vom 9. Dezember 1976**
Canadian-Austrian Double Taxation Convention of December 9, 1976

Der Antrag ist in doppelter Ausfertigung bei der für die Besteuerung des Antragstellers zuständigen kanadischen Behörde spätestens vor Ablauf des fünften, auf den Zeitpunkt des Zufließens der Kapitalerträge folgenden Kalenderjahres einzureichen. Entstehen im Laufe eines Kalenderjahres mehrere Rückerstattungsansprüche, so sind sie zusammen in einem Antrag geltend zu machen. Ansprüche aus fünf Jahren können in einem Antrag zusammengefaßt werden. **Gesonderte** Anträge sind einzureichen, soweit die in Österreich wohnhaften Ertragsschuldner nicht im selben Bundesland ansässig sind. Allfällige Vertreter, die den Antrag unterzeichnen, haben eine Vollmacht beizulegen. Als Beweismittel sind der 1. Ausfertigung jedes Antrages die Belege über die erfolgte Auszahlung oder Gutschrift der Kapitalerträge (Coupongutschriften, Kassabestätigungen) beizufügen. Das Einholen von weiteren Beweismitteln und von Auskünften bleibt vorbehalten.

This claim must be submitted in duplicate to the Canadian authority which is competent for the taxation of the applicant not later than the end of the fifth year in which the taxed income was received. If more than one repayment claim arises in the course of one calendar year, they must be combined in one claim. Claims in respect of five years can be combined in one claim. **Separate** claims must be made if the Austrian payers of income are not resident in the same federal province (Bundesland). Any representative signing the claim must annex a power of attorney thereto. The first copy of the claim must be accompanied by proof of payment, or of crediting, of the capital yields (coupon credit notes, receipts, etc.); the right to require further evidence or information is reserved.

Gebührenfrei
No fee to
be paidAntrag Nr.
Claim No.Datum des
Eingangs
Date received**I. ANTRAGSTELLER**
APPLICANTName und Vorname oder Firma:
Name and given names, or name of firm:Beruf:
Occupation:Anschrift (Straße, Nr.):
Wohnsitz oder Sitz (Ort):
Address (house No. and street):
Residence or domicile (place):Allfälliger Vertreter (Name, Adresse):
Authorized agent, if applicable
(Name and address):Vollmacht vom der 1. Ausfertigung beigegeschlossen.
Power of attorney dated attached to first copy.Reserviert für die
österreichische
Steuerbehörde
Reserved for the
Austrian taxation
authority**II. ANGABEN FÜR DIE ÖSTERREICHISCHEN STEUERBEHÖRDEN**
DECLARATIONS FOR THE AUSTRIAN TAXATION AUTHORITIES

1. Haben Sie an den in Spalte 6 (auf der Rückseite) genannten Daten über eine Wohnung in Österreich verfügt?
Did you have a dwelling at your disposal in Austria on the dates mentioned in column 6 on the other side of this form?
2. Waren Sie an den in Spalte 6 (auf der Rückseite) genannten Daten berechtigt zur Nutzung der Vermögenswerte, deren Erträge in Spalte 7 enthalten sind, und haben Sie diese Erträge für eigene Rechnung vereinnahmt? (wenn nein, in Ziffer 6 angeben warum).
Were you entitled to use the properties whose earnings are shown in column 7 on the dates mentioned in column 6 on the other side of this form, and did you receive these earnings for your own account? (If not, state why not under No. 6 below).
3. Haben Sie die auf der Rückseite angeführten Kapitalanlagen auf Grund eines Vertrages, einer Option oder einer sonstigen Vereinbarung erhalten, wonach Sie verpflichtet sind oder verpflichtet werden können, diese oder gleichartige Kapitalanlagen wieder zu verkaufen oder auf andere Weise zu übertragen?
Did you receive the capital investments listed on the other side of this form on the basis of a contract, an option, or some other agreement which obliges you, or which may oblige you to sell these or similar capital investments, or to transfer them in some other way?
4. Hatten Sie an einem der in Spalte 6 (auf der Rückseite) genannten Daten eine Betriebsstätte in Österreich oder waren Sie an einer österreichischen Personenvereinigung ohne Rechtspersönlichkeit beteiligt?
Did you have a permanent establishment in Austria, or did you have an interest (**Beteiligung**) in an Austrian association of persons which is not a body corporate?
5. An welche Bank, auf welches Postscheckkonto oder welche sonstige Adresse ist der zurückzuerstattende Betrag für Ihre Rechnung zu überweisen?
To which bank, which post office chequing account, or to which other address should the tax refund for you be sent?
.....
6. Bemerkungen:
Remarks:

III. ALLGEMEINE ERKLÄRUNG
GENERAL DECLARATIONDer Antragsteller erklärt, daß die in diesem Antrag (Vorder- und Rückseite) gemachten Angaben der Wahrheit entsprechen.
The applicant declares that the statements made on both sides of this application are true.

Ort und Datum:

Unterschrift:

IV. BESTEUERTE ERTRÄGE

1 Bezeichnung der Kapitalanlagen (Aktien, Ges. m. b. H.-Anteile, Genußscheine usw.) Description of the capital investments (shares, participations in GmbH, "jouissance" rights, etc.)	2 Beleg Nr. Voucher No.	3 Datum des Erwerbs *) Date of acquisition *)	4 Dividende % - Dividends %	5 Anzahl der Aktien totaler Nennwert der Titel S Number of shares and total nominal value of the certificates	Besteuerte Erträge (brutto) Gross taxed earnings		leer lassen leave empty
					6 Verfalldatum (Tag, Monat, Jahr) Due date (Day, month, year)	7 S	
1							
*) Wenn in den letzten drei Jahren erworben, genaues Datum angeben. Wenn früher er- worben, genügt Angabe „vor 19.....“. *) If acquired during the last three years, give exact date. If acquired earlier, it is sufficient to state: "before 19.....".					Summe der steuerbelasteten Beträge: S Total amounts taxed		
					Rückerstattungsanspruch: S Refund claimed		

**Bestätigung der kanadischen Steuerbehörden
Certificate of the Canadian Taxation Authorities**

Wir bestätigen, daß der Antragsteller an den in Spalte 6 angegebenen Daten in Kanada seinen Wohnsitz im Sinne des Artikels 4 des Doppelbesteuerungsabkommens hatte.
We certify, that the applicant's residence within the meaning of Article 4 of the Double Taxation Convention was in Canada on the dates listed in column 6.

Ort und Datum
Place and date

Stempel und Unterschrift
Seal and signature

Leer lassen für die österreichischen Steuerbehörden
Reserved for the Austrian taxation authorities

VERFÜGUNG

Rückerstattung wird bewilligt für

S

in Worten:

Datum:

Unterschrift:

Bescheid:

Zahlungsauftrag:

R-CDN/12. Ausfertigung für die
kanadische Abgaben-
behörde2nd copy for the
Canadian tax authorities**Antrag auf Rückerstattung****österreichischer Quellensteuern von Einkünften aus beweglichem Kapitalvermögen****Application for Refund of Austrian Taxes Paid at the Source on Income from
Movable Capital**

Kanadisch-österreichisches Doppelbesteuerungsabkommen vom 9. Dezember 1976

Canadian-Austrian Double Taxation Convention of December 9, 1976

Der Antrag ist in doppelter Ausfertigung bei der für die Besteuerung des Antragstellers zuständigen kanadischen Behörde spätestens vor Ablauf des fünften, auf den Zeitpunkt des Zufließens der Kapitalerträge folgenden Kalenderjahres einzureichen. Entstehen im Laufe eines Kalenderjahres mehrere Rückerstattungsansprüche, so sind sie zusammen in einem Antrag geltend zu machen. Ansprüche aus fünf Jahren können in einem Antrag zusammengefaßt werden. Gesonderte Anträge sind einzureichen, soweit die in Österreich wohnhaften Ertragsschuldner nicht im selben Bundesland ansässig sind. Allfällige Vertreter, die den Antrag unterzeichnen, haben eine Vollmacht beizulegen. Als Beweismittel sind der 1. Ausfertigung jedes Antrages die Belege über die erfolgte Auszahlung oder Gutschrift der Kapitalerträge (Coupongutschriften, Kassabestätigungen) beizufügen. Das Einholen von weiteren Beweismitteln und von Auskünften bleibt vorbehalten.

This claim must be submitted in duplicate to the Canadian authority which is competent for the taxation of the applicant not later than the end of the fifth year in which the taxed income was received. If more than one repayment claim arises in the course of one calendar year, they must be combined in one claim. Claims in respect of five years can be combined in one claim. Separate claims must be made if the Austrian payers of income are not resident in the same federal province (Bundesland). Any representative signing the claim must annex a power of attorney thereto. The first copy of the claim must be accompanied by proof of payment, or of crediting, of the capital yields (coupon credit notes, receipts, etc.); the right to require further evidence or information is reserved.

Gebührenfrei
No fee to
be paidAntrag Nr.
Claim No.Datum des
Eingangs
Date received**I. ANTRAGSTELLER
APPLICANT**Name und Vorname oder Firma:
Name and given names, or name of firm:Beruf:
Occupation:Anschrift (Straße, Nr.):
Wohnsitz oder Sitz (Ort):
Address (house No. and street):
Residence or domicile (place):Allfälliger Vertreter (Name, Adresse):
Authorized agent, if applicable
(Name and address):Vollmacht vom der 1. Ausfertigung beige-schlossen.
Power of attorney dated attached to first copy.Reserviert für die
österreichische
Steuerbehörde
Reserved for the
Austrian taxation
authority**II. ANGABEN FÜR DIE ÖSTERREICHISCHEN STEUERBEHÖRDEN
DECLARATIONS FOR THE AUSTRIAN TAXATION AUTHORITIES**1. Haben Sie an den in Spalte 6 (auf der Rückseite) genannten Daten über eine Wohnung in Österreich verfügt?
Did you have a dwelling at your disposal in Austria on the dates mentioned in column 6 on the other side of this form?2. Waren Sie an den in Spalte 6 (auf der Rückseite) genannten Daten berechtigt zur Nutzung der Vermögenswerte, deren Erträge in Spalte 7
enthalten sind, und haben Sie diese Erträge für eigene Rechnung vereinnahmt? (wenn nein, in Ziffer 6 angeben warum).
Were you entitled to use the properties whose earnings are shown in column 7 on the dates mentioned in column 6 on the other side of this
form, and did you receive these earnings for your own account? (If not, state why not under No. 6 below).3. Haben Sie die auf der Rückseite angeführten Kapitalanlagen auf Grund eines Vertrages, einer Option oder einer sonstigen Vereinbarung
erhalten, wonach Sie verpflichtet sind oder verpflichtet werden können, diese oder gleichartige Kapitalanlagen wieder zu verkaufen oder auf
andere Weise zu übertragen?
Did you receive the capital investments listed on the other side of this form on the basis of a contract, an option, or some other agreement
which obliges you, or which may oblige you to sell these or similar capital investments, or to transfer them in some other way?4. Hatten Sie an einem der in Spalte 6 (auf der Rückseite) genannten Daten eine Betriebsstätte in Österreich oder waren Sie an einer öster-
reichischen Personenvereinigung ohne Rechtspersönlichkeit beteiligt?
Did you have a permanent establishment in Austria, or did you have an interest (**Beteiligung**) in an Austrian association of persons which is
not a body corporate?5. An welche Bank, auf welches Postscheckkonto oder welche sonstige Adresse ist der zurückzuerstattende Betrag für Ihre Rechnung zu über-
weisen?
To which bank, which post office chequing account, or to which other address should the tax refund for you be sent?
.....6. Bemerkungen:
Remarks:**III. ALLGEMEINE ERKLÄRUNG
GENERAL DECLARATION**Der Antragsteller erklärt, daß die in diesem Antrag (Vorder- und Rückseite) gemachten Angaben der Wahrheit entsprechen.
The applicant declares that the statements made on both sides of this application are true.Ort und Datum:
Place and date:Unterschrift:
Signature:

IV. BESTEUERTE ERTRÄGE

1 Bezeichnung der Kapitalanlagen (Aktien, Ges. m. b. H.-Anteile, Genußscheine usw.) Description of the capital investments (shares, participations in GmbH., "jouissance" rights, etc.)	2 Beleg Nr. Voucher No.	3 Datum des Erwerbs *) Date of acquisition *)	4 Dividende % Dividends %	5 Anzahl der Aktien totaler Nennwert der Titel S Number of shares and total nominal value of the certificates	Besteuerte Erträge (brutto) Gross taxed earnings		leer lassen leave empty
					6 Verfalldatum (Tag, Monat, Jahr) Due date (Day, month, year)	7 S	
*) Wenn in den letzten drei Jahren erworben, genaues Datum angeben. Wenn früher er- worben, genügt Angabe „vor 19.....“. *) If acquired during the last three years, give exact date. If acquired earlier, it is sufficient to state: "before 19.....".					Summe der steuerbelasteten Beträge: S Total amounts taxed		
					Rückerstattungsanspruch: S Refund claimed		

Reserved for the Canadian tax authorities
Reserviert für die kanadische Abgabenbehörde

Passed to Federal Ministry of Finance on
Am an das Bundesministerium für Finanzen weitergeleitet.

R-CDN/1

3. Ausfertigung für den
Antragsteller
3rd copy to be retained
by the Applicant

Antrag auf Rückerstattung

österreichischer Quellensteuern von Einkünften aus beweglichem Kapitalvermögen
Application for Refund of Austrian Taxes Paid at the Source on Income from
Movable Capital

Kanadisch-österreichisches Doppelbesteuerungsabkommen vom 9. Dezember 1976
Canadian-Austrian Double Taxation Convention of December 9, 1976

Der Antrag ist in doppelter Ausfertigung bei der für die Besteuerung des Antragstellers zuständigen kanadischen Behörde spätestens vor Ablauf des fünften, auf den Zeitpunkt des Zufließens der Kapitalerträge folgenden Kalenderjahres einzureichen. Entstehen im Laufe eines Kalenderjahres mehrere Rückerstattungsansprüche, so sind sie zusammen in einem Antrag geltend zu machen. Ansprüche aus fünf Jahren können in einem Antrag zusammengefaßt werden. **Gesonderte** Anträge sind einzureichen, soweit die in Österreich wohnhaften Ertragsschuldner nicht im selben Bundesland ansässig sind. Allfällige Vertreter, die den Antrag unterzeichnen, haben eine Vollmacht beizulegen. Als Beweismittel sind der 1. Ausfertigung jedes Antrages die Belege über die erfolgte Auszahlung oder Gutschrift der Kapitalerträge (Coupongutschriften, Kassabestätigungen) beizufügen. Das Einholen von weiteren Beweismitteln und von Auskünften bleibt vorbehalten.

This claim must be submitted in duplicate to the Canadian authority which is competent for the taxation of the applicant not later than the end of the fifth year in which the taxed income was received. If more than one repayment claim arises in the course of one calendar year, they must be combined in one claim. Claims in respect of five years can be combined in one claim. **Separate** claims must be made if the Austrian payers of income are not resident in the same federal province (Bundesland). Any representative signing the claim must annex a power of attorney thereto. The first copy of the claim must be accompanied by proof of payment, or of crediting, of the capital yields (coupon credit notes, receipts, etc.); the right to require further evidence or information is reserved.

Durchschrift für
den Antragsteller

Copy to be
retained by the
Applicant

**I. ANTRAGSTELLER
APPLICANT**

Name und Vorname oder Firma:
Name and given names, or name of firm:

Beruf:
Occupation:

Anschrift (Straße, Nr.):
Wohnsitz oder Sitz (Ort):
Address (house No. and street):
Residence or domicile (place):

Allfälliger Vertreter (Name, Adresse):
Authorized agent, if applicable
(Name and address):

Vollmacht vom der 1. Ausfertigung beigegeben.
Power of attorney dated attached to first copy.

Reserviert für die
österreichische
Steuerbehörde
Reserved for the
Austrian taxation
authority

**II. ANGABEN FÜR DIE ÖSTERREICHISCHEN STEUERBEHÖRDEN
DECLARATIONS FOR THE AUSTRIAN TAXATION AUTHORITIES**

- Haben Sie an den in Spalte 6 (auf der Rückseite) genannten Daten über eine Wohnung in Österreich verfügt?
Did you have a dwelling at your disposal in Austria on the dates mentioned in column 6 on the other side of this form?
- Waren Sie an den in Spalte 6 (auf der Rückseite) genannten Daten berechtigt zur Nutzung der Vermögenswerte, deren Erträge in Spalte 7 enthalten sind, und haben Sie diese Erträge für eigene Rechnung vereinnahmt? (wenn nein, in Ziffer 6 angeben warum).
Were you entitled to use the properties whose earnings are shown in column 7 on the dates mentioned in column 6 on the other side of this form, and did you receive these earnings for your own account? (If not, state why not under No. 6 below).
- Haben Sie die auf der Rückseite angeführten Kapitalanlagen auf Grund eines Vertrages, einer Option oder einer sonstigen Vereinbarung erhalten, wonach Sie verpflichtet sind oder verpflichtet werden können, diese oder gleichartige Kapitalanlagen wieder zu verkaufen oder auf andere Weise zu übertragen?
Did you receive the capital investments listed on the other side of this form on the basis of a contract, an option, or some other agreement which obliges you, or which may oblige you to sell these or similar capital investments, or to transfer them in some other way?
- Hatten Sie an einem der in Spalte 6 (auf der Rückseite) genannten Daten eine Betriebsstätte in Österreich oder waren Sie an einer österreichischen Personenvereinigung ohne Rechtspersönlichkeit beteiligt?
Did you have a permanent establishment in Austria, or did you have an interest (**Beteiligung**) in an Austrian association of persons which is not a body corporate?
- An welche Bank, auf welches Postscheckkonto oder welche sonstige Adresse ist der zurückzuerstattende Betrag für Ihre Rechnung zu überweisen?
To which bank, which post office chequing account, or to which other address should the tax refund for you be sent?

6. Bemerkungen:
Remarks:

**III. ALLGEMEINE ERKLÄRUNG
GENERAL DECLARATION**

Der Antragsteller erklärt, daß die in diesem Antrag (Vorder- und Rückseite) gemachten Angaben der Wahrheit entsprechen.
The applicant declares that the statements made on both sides of this application are true.

Ort und Datum:
Place and date:

Unterschrift:
Signature:

IV. BESTEUERTE ERTRÄGE

1 Bezeichnung der Kapitalanlagen (Aktien, Ges. m. b. H.-Anteile, Genußscheine usw.) Description of the capital investments (shares, participations in GmbH, "jouissance" rights, etc.)	2 Beleg Nr. Voucher No.	3 Datum des Erwerbs *) Date of acquisition *)	4 Dividende % Dividends %	5 Anzahl der Aktien totaler Nennwert der Titel S Number of shares and total nominal value of the certificates	Besteuerte Erträge (brutto) Gross taxed earnings		leer lassen leave empty
					6 Verfalldatum (Tag, Monat, Jahr) Due date (Day, month, year)	7 S	
*) Wenn in den letzten drei Jahren erworben, genaues Datum angeben. Wenn früher er- worben, genügt Angabe „vor 19.....“.	Summe der steuerbelasteten Beträge: S Total amounts taxed						
*) If acquired during the last three years, give exact date. If acquired earlier, it is sufficient to state: "before 19.....".	Rückerstattungsanspruch: S Refund claimed						

Durchschrift für den Antragsteller
Copy to be retained by the Applicant

Anlage 2



Revenue Canada
Taxation

Revenu Canada
Impôt

NR 7-R
Rev. 78

APPLICATION FOR REFUND OF NON-RESIDENT TAX

- Complete the top portion of this form and the "Certification".
- Attach copy 3 of form NR4 Supplementary or have the "Certification of Tax Withheld" area of this form completed by payer or disbursing agent.
- One copy of this form is to be submitted to the Taxation Office that received the tax, within two years from the end of the year in which the tax was remitted.
- Amounts of less than \$1.00 are not refundable.

Name of Applicant (Print)	Applicant's Reference No. (if applicable)
Address (Number, Street and Apartment Number)	(City and Country)

PARTICULARS OF PAYMENT AND TAX WITHHELD

Type of payment from which non-resident tax was withheld:

Interest paid in Canadian currency
 Interest paid in Foreign currency
 Dividends
 Other (specify) _____

	Bond	Debenture	Note	Mortgage	Hypothec	Similar Obligation	Discount Obligation	Share
Description of security (indicate, if applicable):	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Name of security _____

Certificate number(s) _____ Date of issue _____

Name of registered owner at date of record _____

Name of beneficial owner _____

Address _____

Number, Street and Apartment Number

City and Country

NOTE: If the refund arises

(a) because, on the date of payment, the security was registered in a name other than that of the exempt non-resident owner or other person entitled to the refund, an affidavit (sworn declaration) as to the beneficial ownership must be attached hereto, and/or

(b) where the owner of the security holds a Certificate of Exemption that was in force on the date of payment, a photocopy of the Certificate must be attached hereto.

Name of payer or agent who withheld non-resident tax _____

Amount of payment from which tax to be refunded was withheld <i>(Specify if other than Canadian currency)</i>	\$ <input style="width:80%;" type="text"/>	Date of payment	<input style="width:80%;" type="text"/>	Amount of refund applied for	\$ <input style="width:80%;" type="text"/>
--	--	-----------------	---	------------------------------	--

Reason for refund (indicate) – Beneficial owner is:

the holder of a letter of exemption issued under Article X of the Canada-United States Reciprocal Tax Convention
 the holder of a Certificate of Exemption, issued under subsection 212(14) of the Income Tax Act, that was in force on date of payment
 entitled to the lower rate of _____% as a resident of and taxable in _____
(Name of Country)
 other (specify) _____

(Fortsetzung)

CERTIFICATION

I/WE _____
 (Name of applicant)

 (Address of applicant)

HEREBY CERTIFY that the information contained above and in any documents attached is true, correct and complete in every respect.

 Date Signature of Applicant Position or Office

CERTIFICATE OF TAX WITHHELD

I/WE _____
 (Name and Address of Payer or Disbursing Agent)

HEREBY CERTIFY that the non-resident tax in the sum of \$ _____ was withheld from _____

 (Name of Registered Owner)

and remitted to the _____ Taxation Office under account number NRX _____

on _____ 19__ in respect of _____ paid or credited on _____

Date Type of Payment

 Name of Security

 Date Signature of Authorized Person Position or Office

FOR TAXATION OFFICE USE ONLY

Refund to be forwarded to: Applicant or Amount of Refund \$ _____

Name _____

Reference Number _____

Address _____

Approved by _____ Payment Verified by _____

Authorized Officer Ledger Clerk

(Français au verso)

Revenu Canada
ImpôtRevenue Canada
TaxationNR 7-R
Rev. 78**DEMANDE DE REMBOURSEMENT D'IMPÔT DE NON-RÉSIDENTS**

- Remplir la partie supérieure de la présente formule ainsi que l'«Attestation».
- Annexer la copie 3 de la formule NR4 Supplémentaire ou faire la section du «Certificat d'impôt retenu» de la présente formule par le payeur ou son agent.
- Une copie de la présente formule doit être présentée au bureau d'impôt qui a reçu l'impôt, dans les deux ans de la fin de l'année au cours de laquelle l'impôt a été versé.
- Les montants inférieurs à \$1 ne sont pas remboursés.

Nom du requérant (en majuscules)	Numéro de référence du requérant (s'il y a lieu)
Adresse (Numéro, rue et numéro d'appartement)	(Ville et pays)

PRÉCISIONS CONCERNANT LE PAIEMENT ET L'IMPÔT RETENU

Genre de paiement sur lequel l'impôt de non-résident a été retenu:

Intérêt payé en devises canadiennes Intérêt payé en devises étrangères Dividendes

Autres (préciser) _____

Détails concernant le titre (Indiquer s'il y a lieu)

	Obligation	Débeture	Biffet	Hypothèque	Mortgage	Titre semblable	Titre escompté	Action
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Désignation du titre _____

(Numéro(s) de certificat) _____ Date de délivrance _____

Nom du propriétaire enregistré à la date d'inscription _____

Nom du propriétaire réel _____

Adresse _____
(Numéro, rue et numéro d'appartement) (Ville et pays)

REMARQUE: a) si à la date du paiement le titre était enregistré sous un autre nom que celui du propriétaire non-résident exonéré ou d'une autre personne ayant droit au remboursement il faut annexer à la présente un affidavit (déclaration assermentée) relativement au droit de jouissance.
b) Si le propriétaire du titre détient un certificat d'exemption qui était en vigueur à la date du paiement, il faut annexer à la présente une photocopie du certificat.

Nom du payeur ou de l'agent qui a retenu l'impôt de non-résident _____

Paiement sur lequel l'impôt à rembourser a été retenu (Préciser s'il s'agit de devises autres que canadiennes)

\$		Date du paiement		Montant du remboursement demandé	\$

Motif du remboursement (indiquer) – Le propriétaire réel est:

le détenteur d'une lettre d'exemption délivrée en vertu de l'article X de la convention fiscale réciproque entre le Canada et les États-Unis.

le détenteur d'un certificat d'exemption, délivré en vertu du paragraphe 212(14) de la Loi de l'impôt sur le revenu, qui était en vigueur à la date du paiement.

admis au taux moins élevé de _____ % parce qu'il était à titre de résident d _____ (Nom du pays)

autre (préciser)

(Fortsetzung)

ATTESTATION

JE/NOUS _____
 (Nom du requérant)

_____ (Adresse du requérant)

CERTIFIE/CERTIFIONS PAR LES PRÉSENTES que les renseignements que renferme la demande ci-dessus et tout document ci-annexé sont vrais, exacts et complets sous tous les rapports.

_____ Date _____ Signature du requérant _____ Titre ou poste _____

CERTIFICAT D'IMPÔT RETENU

JE/NOUS _____
 (Nom et adresse du payeur ou de son agent)

CERTIFIE/CERTIFIONS PAR LES PRÉSENTES que l'impôt de non-résidents au montant de \$ _____ a été retenu à l'égard de _____

_____ (Nom du propriétaire enregistré)

et versé au _____ bureau d'impôt au compte numéro RNX _____ le _____ 19__ pour _____ Date

_____ (Genre de paiement) payé ou crédité le _____ 19__ relativement à _____ (Désignation du titre)

_____ Date _____ Signature d'une personne autorisée _____ Titre ou poste _____

À L'USAGE EXCLUSIF DU BUREAU D'IMPÔT

Remboursement à expédier au: requérant ou à _____ Montant du remboursement \$ _____

Nom _____

Numéro de référence _____

Adresse _____

Approuvé par _____ Paiement vérifié par _____

Agent autorisé _____ Préposé au grand livre _____

(English on reverse)

(Vorderseite)

Anlage 3

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE, TAXATION
**STATEMENT OF AMOUNTS PAID OR CREDITED
 TO NON-RESIDENTS OF CANADA**

(Under paragraphs 212(1) (a) to (g) and subsections 212 (2), (3) and (5) of the Income Tax Act)



MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL, IMPÔT
**ÉTAT DES MONTANTS PAYÉS OU CRÉDITÉS
 À DES NON-RÉSIDENTS DU CANADA**

(En vertu des alinéas 212(1) a) à g) et des paragraphes 212 (2), (3) et (5) de la Loi de l'impôt sur le revenu)

3

• **For Recipient
 SEE INFORMATION ON REVERSE**

NR4
 Supplementary — Supplémentaire
 Rev. 1973

• **Pour le bénéficiaire
 VOIR LES RENSEIGNEMENTS AU VERSO**

NON-RESIDENT RECIPIENT: SURNAME FIRST, AND FULL ADDRESS BÉNÉFICIAIRE NON RÉSIDANT: NOM DE FAMILLE D'ABORD, ET ADRESSE COMPLÈTE <div style="border: 1px solid black; height: 100px; width: 100%;"></div>	NAME AND ADDRESS OF PAYER (must appear on each slip) NOM ET ADRESSE DU PAYEUR (à inscrire sur chaque feuillet) <hr/> NAME AND ADDRESS OF DISBURSING AGENT (must appear on each slip) NOM ET ADRESSE DE L'AGENT PAYEUR (à inscrire sur chaque feuillet)
---	---

Year <i>Année</i>	Interest paid in Canadian currency (A) <i>Intérêt payé en monnaie canadienne</i>	Interest paid in foreign currency (B) <i>Intérêt payé en monnaie étrangère</i>	Dividends (C) <i>Dividendes</i>	Estate or Trust Income (J) <i>Revenu de succession ou de fiducie</i>	Natural Resource Royalty (D) <i>Redevance: ressource naturelle</i>	Copyright Royalty (E) <i>Redevance: droit d'auteur</i>	Other Royalty (F) <i>Autres redevances</i>	Non-Resident Tax Withheld (N) <i>Impôt de non-résidents retenu</i>
	(G) <i>Franchise or Similar Rights Concession ou droits semblables</i>	(H) <i>Management or Admin- istration Fee or Charge Honoraires ou frais de gestion ou d'administration</i>	(I) <i>Research and Development Recherche et développement</i>		(K) <i>Gross Rents Loyers bruts</i>	(L) <i>Alimony Pension alimentaire</i>	(M) <i>Film Payment Paiement de films</i>	

(Rückseite)

- This statement, prepared by a Canadian payer, shows amounts paid or credited to a non-resident recipient during the year indicated and the non-resident tax withheld therefrom.
- "Non-Resident Tax Withheld" is the amount of Canadian income tax deducted from amounts paid or credited to the recipient as a non-resident of Canada. This amount may reduce income tax payable to the country of residence depending on provisions of the tax laws to which the non-resident is subject. For further information, contact your local taxation authorities.

- Cet état, établi par un payeur canadien, indique des montants payés ou crédités à un bénéficiaire non résidant au cours de l'année indiquée et l'impôt de non-résidents qui en a été retenu.
- L'« Impôt de non-résidents retenu » est le montant de l'impôt canadien sur le revenu qui a été déduit des montants payés ou crédités au bénéficiaire à titre de non-résident du Canada. Ce montant peut réduire l'impôt sur le revenu payable au pays de résidence selon les dispositions des lois fiscales auxquelles le non-résident est assujéti. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter votre administration fiscale locale.

Form authorized and prescribed by the Minister of National Revenue

Formule autorisée et prescrite par le Ministre du Revenu national



BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Der **Bezugspreis** des Bundesgesetzblattes für die Republik Österreich beträgt vorbehaltlich allfälliger Preiserhöhungen infolge unvorhergesehener Steigerung der Herstellungskosten bis zu einem Jahresumfang von 2000 Seiten S 600,— inklusive 8% Umsatzsteuer für Inlands- und S 700,— für Auslandsabonnements. Für den Fall, daß dieser Umfang überschritten wird, bleibt für den Mehrumfang eine entsprechende Neuberechnung vorbehalten. Der Bezugspreis kann auch in zwei gleichen Teilbeträgen zum 1. Jänner und 1. Juli entrichtet werden.

Einzelne Stücke des Bundesgesetzblattes sind erhältlich gegen Entrichtung des Verkaufspreises von S 1,20 inklusive 8% Umsatzsteuer für das Blatt = 2 Seiten, jedoch mindestens S 7,— inklusive 8% Umsatzsteuer für das Stück, im Verlag der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 72 61 51—58/295 oder 327 Durchwahl, sowie bei der Manz'schen Verlags- und Universitätsbuchhandlung, 1010 Wien, Kohlmarkt 16, Tel. 63 17 85.

Bezugsanmeldungen werden von der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 72 61 51—58/294 Durchwahl, entgegengenommen.

Als Bezugsanmeldung gilt auch die Überweisung des Bezugspreises oder seines ersten Teilbetrages auf das Postscheckkonto Wien Nr. 7272.800. Die Bezugsanmeldung gilt bis zu einem allfälligen schriftlichen Widerruf. Der Widerruf ist nur mit Wirkung für das Ende des Kalenderjahres möglich. Er muß, um wirksam zu sein, spätestens am 15. Dezember bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, einlangen.

Die **Zustellung** des Bundesgesetzblattes erfolgt erst nach Entrichtung des Bezugspreises. Die Bezieher werden, um keine Verzögerung in der Zustellung eintreten zu lassen, eingeladen, den Bezugspreis umgehend zu überweisen.

Ersätze für abgängige oder mangelhaft zugekommene Stücke des Bundesgesetzblattes sind binnen drei Monaten nach dem Erscheinen unmittelbar bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 72 61 51—58/294 Durchwahl, anzufordern. Nach Ablauf dieses Zeitraumes werden Stücke des Bundesgesetzblattes ausnahmslos nur gegen Entrichtung des Verkaufspreises abgegeben.